

Kigban̄ ki Pɔɔl η̄mee ki tii GALASIA YAAB na

¹⁻² Min Pɔɔl ni nnaabitiib bimək bi m chee na dooni nimi Yesu aanib bi bi Galasia aatim ni na. Yesu Kristo ni Tite Uwumbɔr u fikr u nkun ni na le η̄a mi waakpambal. Naa ye unibɔn le η̄a mi, kaa ye binib le di lituln ngbaan tii mi.

³ Tite Uwumbɔr ni Tidindaan Yesu Kristo η̄a tynyoor η̄a ni pu, ki tii nimi nsuudoon.

⁴ Tite Uwumbɔr aageehn pu, le Kristo nan kpo timi aatunwanbir pu, ke u nyan timi dulnyaa wee aatunwanbir ni.

⁵ Uwumbɔr le yeh mpakm n-yoonn mu kaa kpa ndoon na. Amii.

Tibɔnyaan baan baan̄ja le bi

⁶ Kristo aanimbaasaln pu, le Uwumbɔr yin nimi ke ni dii u. Ni tee gar mi pam; ba pu? ni ban ni di Uwumbɔr lii mala, ki gaa tibɔyayan,

⁷ ti kaa ye tibɔnyaan na. Binib bibaa bi, ki muk nimi, ki ban bi kpeln Kristo aabɔnyaan tee.

⁸ Timi le yaa tuk nimi tibɔr ti kaa ye taah nan tuk nimi tibɔnyaan ti na, bee ni ti ki ye Uwumbɔr aatuun u nyan ni Uwumbɔr do na le tuk nimi tibɔyayan tee kan, cha Uwumbɔr puun lii u pu.

⁹ Taah nan tuk nimi pu na, m ki tuk nimi dan-dana wee, ke unii ubaa yaa tuk nimi tibɔyayan ti kaa ye naah nan gaa tibɔnyaan ti na kan, cha Uwumbɔr puun lii u pu.

10 M ban m piir binib aasui le aan Uwumbər aasui? M ban ke binib pak mi ii? Aayii. M yaa ban ke binib pak mi kan, maa ba ga li ye Kristo aatutunn.

Pɔɔl aah ɲa Yesu Kristo aatutunn pu na

11 Nnaabitiib, m ban ke ni bee ke maah nan tuk nimi tibɔnyaan ti na, taa nyan ni binib chee.

12 Maa nan gaa ti binib chee. Unii ubaa aa di ti tuk mi. Yesu Kristo ubaa le kpiir ti tuk mi.

13 Ni nan ɲun maabimbin aah nan ye pu buyoonn m nan dii Juu yaab aasan na. M nan ɲa Uwumbər aanib falaa sakpen a, ki ban ke m kulln bi.

14 M nan dii Juu yaab aasan ki jer ɲɲeen aatɔtiib ponn ni pam aah dii pu na. Nnimbil nan man tiyaaajatiib aakaal pu.

15 Uwumbər aanimbaasaln pu, le u lee mi buyoonn baa nan kee ma mi na, le ki yin mi ke m dii u.

16 Waageehn pu le u kpiir Ujapɔɔn aah bi pu na mɔk mi, ke m buen ti tuk binib bi kaa ye Juu yaab na waabər. Waah ɲa kina na, le maa buen unii ubaa chee ki ti kpokl maah ga ɲa pu na,

17 kaa buen Jerusalem ki ti kpokl binib bi puen ye Yesu aakpambalb na chee. M nan buen Arabia aatiɲ ni ki ti bi nima mbaa ki mee Uwumbər, le ki nin gir buen Damaskus aatiɲ ni.

18 Nibin ɲitaa aah jer na, le m buen Jerusalem m ti mann Piita, ki nan bi u chee iwiin kipiik ni iɲmu.

19 Maa nan ki kan Yesu aakpambal ubaa kpee, see Jems u ye Tidindaan aanaal na baanja.

20 Maah ɲmee pu tii nimi na, Uwumbər nyi ke maa mɔn nnyamɔn.

²¹ Tɔ, le m nyan Jerusalem, ki buen Siria aatin ni, ni Silisia aatin ni.

²² N-yoonn ngbaan Kristo aanib bi nan bi Judea aatim ni na aa nan kee kan mi, kaa nyi mi.

²³ Bi po n̄un ke uja u nan n̄ani bi falaa na, dandana wee u chuun mooni tibɔnyaan ti u nan ban u bii ti na.

²⁴ Nima le cha bi nyuŋ Uwumbɔr m pu.

2

Pɔɔl ni Yesu Kristo aakpambalb biken

¹ Nibin kipiik ni n̄inaa aah jer na, le m ni Banabas gir buen Jerusalem. Taitus mu nan dii timi.

² Uwumbɔr nan tuk mi ke m buen Jerusalem. Nima le cha m buen. Le m ni Yesu aanib aaninkpiib kuun tɔb chee tibaa, le m n̄eer tuk bi tibɔnyaan ti m mooni binib bi kaa ye Juu yaab chee na; ba pu? m nan ban ke bininkpiib ngbaan kii maah tun Uwumbɔr aatuln pu na, maatuln taa bee fam.

³ Tɔ, Taitus u nan bi m chee na ye Griik aanii la. Le Yesu aanib aaninkpiib ngbaan aa muk u ke u gii uchakpaln.

⁴ Binib bibaa bi, ki n̄manni ke bi dii Yesu Kristo, ki kpaan ti chee; bima le nan ban ke bi gii u. Bi kpaan ti chee ke bi lik taah gaa tibaa pu ki dii Yesu aasan kaa ki dii Moses aakaal na. Le bi nan ban ke bi muk timi ti ki dii Moses aakaal.

⁵ Le taa kii baah ban pu na kpala. Taa nan ban unii ubaa kpeln Yesu aabɔnyaan tee ki tuk nimi tibɔyayan.

⁶ Yesu aanib aaninkpiib bi kpa liyimbil na, baah bi pu na, naa ye nibaa m chee; ba pu? Uwumbɔr

aa pak ubaa ki jer uken, binib ngbaan aa len ke m di tibər tibaa ki kpee maah mooni tibər ti na pu.

⁷ Bi bee ke Uwumbər lee mi ke m di Yesu aabɔnyaan tuk binib bi kaa ye Juu yaab na, ke waah nan lee Piita u ti tuk Juu yaab pu na.

⁸ Uwumbər u tii Piita mpɔɔn ke u ti tuk Juu yaab Yesu aabɔnyaan na, uma le tii m mu mpɔɔn ke m tuk binib bi kaa ye Juu yaab na.

⁹ Le Jems, ni Piita, ni Jɔnn, bi ye Yesu aanib aaninkpiib na, bee Uwumbər aah ter mi waatuln ponn ni pu na, le bi di biɲaal tii m ni Banabas ke naabitiib pu na, ki kii ke ni ɲan ke ti buen binib bi kaa ye Juu yaab na chee, aan bi mu buen Juu yaab chee.

¹⁰ Bi nan ban ke ti li teer ki ter binib bi ye bigiim bi ponn ni na. M mu aanibil man ke m ter bi.

Pɔɔl aah kae Piita pu na

¹¹ Tɔ, Piita aah fuu ni Antiok aatiɲ ni na, le m kpak u; ba pu? u nan kpa taani la.

¹² Bijab bi nan nyan ni Jems chee na aah kaa nan kee fuu ni buyoonn na, u nan ji binib bi kaa ye Juu yaab na chee tijikaar. Bijab ngbaan aah nan fuu ni na, le u nyan binib bi kaa ye Juu yaab na chee, kaa ki ji bi chee tijikaar; ba pu? u nan san Juu yaab bi nyan ni Jems chee na ijawaan.

¹³ Le Juu yaab bi nan bi Antiok aatiɲ ni na mu ɲani Piita aah ɲa pu na. Bi nyi tiwan ni ɲan na, le kaa ɲani ni. Hali bi nan cha Banabas mu yenn.

¹⁴ M nan kan ke baa dii Yesu aabɔnyaan mbamɔm. Le m tuk Piita bi mɔmɔk aanibil ni ke, “Aa ye Juu aanii la. Aa yaa dii binib bi kaa ye Juu yaab na aah dii pu na, kaa ki dii Juu yaab aasan

kan, ba ŋa aa muk binib bi kaa ye Juu yaab na ke bi dii Juu yaab aasan?”

Gaakii pu le Uwumbər ga gaa binib lii

¹⁵ Tɔ, ti ye Juu aamaal ni la. Taa ye binib bi kaa ye Juu yaab bi ye titunwanbirdam na;

¹⁶ le ti mu nyi ke unii yaa dii Moses aakaal kan, nima le aan cha Uwumbər len ke waabər ŋan. Unii yaa gaa Yesu Kristo ki kii kan, nima le ga cha Uwumbər len ke waabər ŋan. Le ti gaa Yesu Kristo ki kii; ba pu? taah gaa u ki kii pu na, nima le cha Uwumbər len ke timi aabər ŋan, naa ye ke ti dii Moses aakaal mbaməm le cha u len; ba pu? Uwumbər aan len ke unii ubaa aah dii nkaal ngbaan pu na le cha waabər ŋan.

¹⁷ Taah kpaan Kristo chee ke ti ŋmar pu na, nima le mək ke timi Juu yaab ye titunwanbirdam ke binib bi kaa ye Juu yaab na mu aah ye pu na. Nimina mək ke Kristo ban titunwanbir aa? Aayii.

¹⁸ M nan yii Moses aakaal ki dii Yesu aasan la. M yaa ki dii nkaal ngbaan kan, nima le ga ŋa mi utunwanbirdaan.

¹⁹ Maa ki dii nkaal ngbaan ke unii u kpo na aah kaa ki dii pu na la. Ni naahn ke nkaal ngbaan aah ku mi le na. M yii nkaal ngbaan ke m li bi Uwumbər aah ban pu na la.

²⁰ M nan kpo Kristo chee ndɔpuinkoo pu, le m mu beenin fu; naa ki ye min Pɔɔl le fu. Kristo le fu m ni. Uma Uwumbər Aajapɔɔn u gee mi ki nan kpo m pu na, uma le m gaa u ki kii, nima pu le m bi.

²¹ Maa yii Uwumbər aanimbaasaln. Maah len pu na le ye ke unii yaa bui ke waah dii Moses

aakaal na, nima le ga gaa u lii kan, u bui ke Yesu nan kpo fam le na.

3

Nkaal bee gaakii

¹ Galasia aatinj aanib, bijɔrb, ηma ηmann nimi ke ni taa ki dii mbamɔn? Ti nan tuk nimi Yesu Kristo aah nan kpo ndɔpuinkoo pu pu na. Ni bi ke ninimbil aah kan le na.

² Cha m baa nimi mbaan mbaa. Naah dii Moses aakaal na le cha ni gaa Uwumbɔr Aafuur Nyaan aan naah ηun Yesu aabɔnyaan tee ki gaa u ki kii na le cha ni gaa?

³ Uwumbɔr Aafuur Nyaan aapɔɔn pu, le ni nan piin ki dii waasan. Ni ye bijɔrb ki dak ke ni ga ηmaa dii u nimi nibaa aapɔɔn pu uu?

⁴ Uwumbɔr aah tun litukpaan ki tii nimi na, ni ye fam la aa? M mak ke laa ye fam.

⁵ Uwumbɔr nan tii nimi Waafuur Nyaan ki tun lijinjir aatun nikaasisik ni. Naah dii Moses aakaal na le cha u ηani kina aan naah ηun Yesu aabɔnyaan tee ki gaa u ki kii na le cha u ηani kina?

⁶ Ni ηmee Uwumbɔr Aagbanj ni ke, “Abraham nan gaa Uwumbɔr aamɔboln ki kii, kina pu na le Uwumbɔr gaa u ke u ye uninyaan u chee.”*

⁷ Nimina mək timi ke binib bi gaa Uwumbɔr ki kii na, bima le ye Abraham aayaabitiib.

⁸ Ni ki ηmee Uwumbɔr Aagbanj ni ke Uwumbɔr nan bee ke binib bi kaa ye Juu yaab na ga nan gaa u ki kii ki ηmar. Baah kaa nan kee gaa u ki kii buyoonn na, le u nan puen tuk Abraham

* **3:6** : Lik Mpiin 15.6; Rom Yaab 4.3.

tibɔnyaan tee, ki bui u, “Aa pu, le m ga ɲa tinyoor ɲa ɲinibol mɔmɔk pu.”†

⁹ Nima pu na, Uwumbɔr ga ɲa tinyoor ɲa binib bi gaa u ki kii na pu, ke waah nan ɲa tinyoor ɲa Abraham u nan gaa u ki kii na pu na.

¹⁰ Tɔ, binib bimɔk dii Moses aakaal ke bi ɲmar na, Uwumbɔr aamɔpuur bi bi pu la. Ba pu? ni ɲmee Uwumbɔr Aagban ɲi ke, “Uwumbɔr aamɔpuur bi unii umɔk yii, kaa dii ikaal ni mmɔkm mumɔk bi Nkaal aagban ɲi na pu la.”‡

¹¹ Ni ye mbamɔn la, unii yaa dii Moses aakaal kan, nima le aan cha Uwumbɔr len ke waabɔr ɲan. Ni ɲmee Uwumbɔr Aagban ɲi ke, “Unii yaa gaa Uwumbɔr ki kii kan, Uwumbɔr ga len ke udaan ngbaan aabɔr le ɲan, uma le ga kan limɔfal li kaa kpa ndoon na.”§

¹² Moses aakaal bi, le ki cha naadii mu bi. Nkaal ngbaan len ke unii u dii mu mbamɔm na ga li kpa limɔfal.*

¹³ Ti bii nkaal ngbaan la, nima le Uwumbɔr aamɔpuur bi ti pu. Le Kristo nyan timi mmɔpuur ngbaan ni; kinye pu? u nan kpo ndɔpuinkoo pu ki di mmɔpuur ngbaan di tun uma ubaa aayil pu, ke baah nan ɲmee Uwumbɔr Aagban ɲi pu na ke,† “Unii umɔk bi kpa u ndɔpuinkoo pu na, Uwumbɔr aamɔpuur bi u pu la.”

¹⁴ Uwumbɔr nan ɲa tinyoor ɲa Abraham pu. Le Yesu Kristo nan kpo ti pu ke binib bi kaa ye Juu yaab na mu kan tinyoor ngbaan. Le ti yaa gaa Yesu

† 3:8 : Lik Mpiin 12.3. ‡ 3:10 : Lik Ikaal 27.26. § 3:11 : Lik Habakuk 2.4. * 3:12 : Lik Liifai Yaab 18.5. † 3:13 : Lik Ikaal 21.23.

ki kii kan, ti ga gaa Uwumbər Aafuur Nyaan, waah nan puu tipuur ti ke u ga tii timi na.

Nkaal na, ni tipuur ngbaan

¹⁵ Nnaabitiib, m ga di binib aabər ki di ɲaŋ Uwumbər aabər aah bi pu na la. Unii yaa puu tipuur, ki ɲmee waayimbil ti pu kan, ubaa aan ɲmaa kpeln ti, kaan ɲmaa ɲa ti fam.

¹⁶ Uwumbər nan puu tipuur tii Abraham ni uyaabil la. Waa len ke uyaabitiib, kaa len ke kinipaak, u len ke unibaan la. U nan len ke uyaabil la.‡ Uma le ye Kristo.

¹⁷ Maah len pu na le ye ke Uwumbər nan puu tipuur, ki puu ke u ga sil ɲa kina [Kristo pu]. Ɗibin ikui inaa ni ɲibin piitaa aah jer na, le u tii binib nkaal. Nkaal ngbaan aa ɲa tipuur ngbaan fam.

¹⁸ Tipuur ngbaan pu le Uwumbər nan ɲa tinyoor ɲa Abraham pu. Nima le mək ke u ga ɲa tinyoor ɲa ti mu pu, tipuur ngbaan pu. Naa ye ke ti dii nkaal ngbaan le ga cha u ɲa tinyoor ɲa ti pu.

¹⁹ Ni yaa ye kina kan, ba pu Uwumbər nan tii binib nkaal ngbaan? U nan tii bi nkaal ngbaan ke bi bee titunwanbir aah ye pu na. U ban ke nkaal ngbaan li bi ki nan saa buyoonn Abraham aayaabil§ ga fuu ni na. Abraham aayaabil ngbaan le Uwumbər nan puu tipuur ngbaan tii u. Uwumbər nan cha waatuuntiib di nkaal ngbaan tii Moses, ke u di tii binib.

²⁰ Uwumbər nan cha waatuuntiib ni Moses le tii binib nkaal ngbaan. Uwumbər ubaa le nan puu tipuur na ki tii Abraham.

‡ **3:16** : Lik Mpiin 12.7. § **3:19** : Abraham aayaabil ngbaan ye Yesu la.

Nkaal ngbaan aatuln

²¹ Moses aakaal kpak Uwumbɔr aah puu tipuur ti na aa? Aayii. Nkaal ngbaan yaa ba ŋmaa tii timi limɔfal kan, nkaal ngbaan pu le ti ba ga ŋmar.

²² Tɔ, Uwumbɔr Aagban len ke dulnyaa ni aanib mɔmɔk ye titunwanbirdam la, ke Uwumbɔr aah nan puu tipuur ti na, u ga ŋa tinyoor ŋa binib bi gaa Yesu Kristo ki kii na pu. Binib bi gaa u ki kii na, bima le u ŋa tinyoor ŋa bi pu.

²³ Buyoonn Yesu aa nan kee fuu ni na, Moses aakaal nan dii timi ki nan saa buyoonn Yesu nan dan dulnyaa ni na ke ti gaa u ki kii.

²⁴ Nkaal ngbaan nan ye ukikiir ki kii timi, ki nan saa buyoonn Yesu fuu ni na, aan ti gaa u ki kii le ki ŋmar.

²⁵ Dandana wee Yesu le ti gaa ki kii. Moses aakaal aa ki joo timi.

²⁶ Nimi bimɔk gaa Yesu Kristo ki kii na, u pu le ni ye Uwumbɔr aabim.

²⁷ Baah nan muin nimi nnyun ni, Kristo aayim-bil pu na, ni gaa Kristo aabimbin la.

²⁸ Naah kpaan Yesu Kristo ni na, ni mɔmɔk ye unibaan la. Juu yaab ni binib bi kaa ye Juu yaab na, ni binaagbiib ni mmaal aabim, ni bijab ni bipiib, ni mɔmɔk ye unibaan la.

²⁹ Ni ye Kristo aanib la. Nima le ni ye Abraham aayaabitiib. Le ni ni u ga kan tiwanyaan ni Uwumbɔr nan puu tipuur ke u ga tii nimi paacham na.

4

¹ Maah len pu na le ye ke ubo u ga ji lifaal na le yeh ute aawan mɔmɔk; le waah laa ye ubo

buyoonn na, waa jer unaagbiija.

² U bi waaninkpiib ni biməməkɓ aanaal ni, ki nan saa nwiin mu ute siin na.

³ Ti mu bi kina la. Buyoonn taa nan kee nyi Yesu aabər na, dulnyaa aawanbir nan joo timi tinaagbiir la.

⁴ Naah nan ɲeer n-yoonn mu na, le Uwumbər nan tun ni Ujapɔɔn. Upii le nan ma u. Juu yaab aakaal le nan joo u,

⁵ ke u gaa binib bi dii nkaal ngbaan na lii, aan Uwumbər ɲa timi waabim.

⁶ Taah ye Uwumbər aabim na, le Uwumbər tun ni Ujapɔɔn Aafuur Nyaan tisui ni. Muma le cha ti yin Uwumbər ke Tite.

⁷ Nima pu na, saa ki ye unaagbiija. Aa ye Uwumbər aabo la. Saah ye waabo na, aa ga kan waah puu tipuur ti na [Kristo pu].

Pɔɔl aatafal aah bi Galasia yaab ni pu na

⁸ Buyoonn naa nan kee nyi Uwumbər na, ɲiwaa ɲi kaa ye Uwumbər na nan joo nimi tinaagbiir la.

⁹ Dandana wee, ni nyi Uwumbər, le u mu nyi nimi. Ba ɲa ni ban ni labr ki ki dii dulnyaa aawanbir mu kaa kpa mpɔɔn, kaa ɲmaa ter nimi na? Ba ɲa ni ban ke tiwanbir ngbaan ki li joo nimi tinaagbiir?

¹⁰ Ni joo nwiin aakpaakool, ki joo uɲmal mu aakpaakool, ki joo libiln mu aakpaakool la.

¹¹ M nan tun Uwumbər aatuln linimaln nikaa-sisik ni. Le ni muk mi nsui ni, ke nibaakan maat-uln ga nan ɲa yɔli la.

¹² Nnaabitiib, m nan di ɲikoobil ngbaan məmək lii, ke m li bi ke naah bi pu na. M gaɲni nimi ke

ni mu li bi ke maah bi pu na, ki taa ki dii ηikoobil ngbaan. Ni ye mbamɔn la, naa ηa mi bakaa ubaa.

¹³ Idabur nan joo mi. Ni nyi ke idabur ngbaan nan tii mi nsan njan ke m dan nan tuk nimi Yesu aabɔnyaan.

¹⁴ Le ni ηa mi tibulchinn, kaa lik mi fam, kaa yii mi ke m ye iween aanii. Ni nan gaa mi ke naah ba ga gaa Uwumbɔr aatuun, bee Yesu Kristo pu na.

¹⁵ Ni nan kpa mpopiin m pu la. Mpopiin ngbaan ki bi la chee dandana wee? M nyi ke ni yaa ba ga ηmaa lokr nimi aanimbil ngbaan ki di tii mi kan, ni ba ga lokr ηi tii mi.

¹⁶ Dandana wee, maah sur nimi ki tuk nimi mbamɔn na, nima le cha m kpaln nimi aadin aa?

¹⁷ Binib bi tuk nimi tibɔyayan na, binimbil man ni pu la. Baabɔr mu aa ηan. Bi ban ke bi nyan nimi Yesu aasan ni. Bi ban ke ninimbil li man bi pu, aan ni dii bi.

¹⁸ Binib aanimbil yaa man nsanyaan pu kan, nima le ηan. Ni ηan, maah bi ni chee buyoonn na, ki ηan maah kaa bi ni chee buyoonn na mu.

¹⁹ Maabim, ni wu mi ke imalween aah chuu upii kan, ni wu pu na, ki nan saa buyoonn ni ga χiηr Kristo aasan ni na.

²⁰ M ban ke m li bi ni chee dandana wee, ki kpeln maamɔboln; ba pu? nlan ηmal nimi aabɔr pu la.

Sara ni unaagbiipii Hagar aamɔkl

²¹ Nimi bi ban ni dii Moses aakaal na, naa nyi nkaal ngbaan aah len pu na aa?

²² Uwumbɔr Aagbaη len ke Abraham nan kpa japɔtiib bilee. Unaagbiipii nan ma ubaa, mmaal aabo mu ma uken.

23 Unaagbiipii ngbaan ma kan, u po ma ubijabo binib aah ma pu na la. Mmaal aabo ma kan, Uwumbər le nan puu tipuur tii u ke u ga maa ubijabo, le u ma u.

24 Bipiib bilee ngbaan aabər kpa ɲitaa la. Unaagbiipii u bi nan yin u ke Hagar na nan ma nnaagbiibim la. Hagar aabər ɲaɲ Moses aakaal la; ba pu? Moses aakaal joo binib tinaagbiir la. Uwumbər nan tii Moses nkaal ngbaan Sainai aajool paab.

25 Sainai aajool bi Arabia aatiɲ ni la. Hagar aabim mu nan bi nima la. Jerusalem aatiɲ ki bi dulnyaa ni na naahn unaagbiipii Hagar la; ba pu? Jerusalem aanib ye binaagbiib la. Moses aakaal le joo bi tinaagbiir.

26 Le Jerusalem aatiɲ ki bi paacham na aanib ye mmaal aabim. Timi le ye waabim.

27 Ni ɲmee Uwumbər Aagbaɲ ni ke,
 “Upii u kaa ma mbim na, u li kpa mpopiin.
 Imalween aah kaa chuu upii u na,
 u li tar mpopiin ngbaan pu;
 ba pu? upii u aachal yii u na aabim wiir
 ki jer upii u kpa chal na aabim.”*

28 Nnaabitiib, ti bi ke mmaal aabijabo Aisak aah nan bi pu na la; ba pu? Uwumbər aah puu tipuur ti na le cha ti ye waabim.

29 N-yoonn ngbaan unaagbiipii aabijabo nan muk mmaal aabijabo Aisak u bi nan ma u Uwumbər Aafuur Nyaan aapɔɔn pu na. Dandana wee, ni bi kina la. Binib bi dii Juu yaab aakaal na muk timi bi ye Uwumbər aabim Waafuur Nyaan aapɔɔn pu na la.

* 4:27 : Lik Aisaya 54.1.

³⁰ Uwumbər Aagban len kinye? Ki len ke Uwumbər nan bui Abraham, “Nyan unaagbiipii na ni waabo; unaagbiipii aabo na aa kpa nsan u ji lifaal mmaal aabo na chee.”†

³¹ Nnaabitiib, maah len pu na le ye ke taa ye unaagbiipii aabim, ti ye mmaal aabim la.

5

Yesu Kristo aah gaa timi lii pu na

¹ Kristo nan gaa timi lii, ke ti taa ki li bi tinaagbiir ni. Nima pu na, ni li si mbaməm, ki taa cha tiwan nibaa ki li joo nimi tinaagbiir.

² Ni li pel mbaməm, min Pɔɔl le tuk nimi ke ni yaa gii lichakpaln ke ni ηmar kan, Kristo aan ηa nimi tinyoor.

³ Unii umək gii uchakpaln ke u ηmar na, m ban m ki sur u ke Moses aakaal məmək dii u la.

⁴ Nimi bi ban ke ni dii Moses aakaal ke ni ηmar na, ni yakr Kristo chee la, ki di Uwumbər aaterm lii a.

⁵ Uwumbər Aafuur Nyaan bi ti ni. Le ti gaa Yesu ki kii. Nima le cha ti kii bundaln Uwumbər ga nan len ke timi aabər ηan na.

⁶ Ti yaa kpaan Yesu Kristo ni kan, lichakpangeei aa ye tibəkpaan. Unii yaa kaa gii kan, ni mu aa ye tibəkpaan. Ti yaa gaa Yesu ki kii, ki mu yaa gee binib kan, nima le ye tibəkpaan.

⁷ Ni nan dii Yesu mbaməm la. Nma kiir nimi ke ni taa ki kii waabər ti ye mbamən na?

⁸ Binib bi kiir nimi na aabər aa nyan ni Uwumbər u yin nimi na chee.

† 4:30 : Lik Mpiin 21.10.

9 Boroboro aanyək siib le cha boroboro məmək duuni.

10 Tɔ, naah ye Tidindaan aanib na le m bee ke naan dii nnyamɔn aaməkm. Ntafadaan ga pii binib bi muk nimi na.

11 Nnaabitiib, binib bibaa len ke m tuk binib ke bi li geei ɲichakpan aan ki ɲmar. Ti yaa gbii kan, ba pu Juu yaab beenin ɲani mi falaa? Ti yaa gbii ke m tuk binib ke bi li geei ɲichakpan aan ki ɲmar kan, Yesu aadɔpuinkoo aabɔr aa ba ga cha Juu yaab gee liɲuul.

12 Cha binib bi muk nimi lichakpangeei pu na lee nyan bibaa aajawan.

13 Nnaabitiib, Uwumbɔr yin nimi ke u nan gaa nimi lii la. Waah gaa nimi lii na, ni taa ki li ɲani nimi aabimbikpok aah ban pu na. Ni li gee tɔb ki li ter tɔb.

14 Uwumbɔr aakaal mbaa len ke, “Aa li gee aana aabo ke saah gee aabaa pu na.”* Aa yaa joo nkaal ngbaan kan, Uwumbɔr aakaal məmək le aa joo.

15 Ni mu yaa kpa lipiipoln ki kpak tɔb kinikpak-pak kan, ni li nyi, ni ga kuln tɔb.

Nfuur Nyaan ni unibɔn aabimbin

16 M tuk nimi la, cha Uwumbɔr Aafuur Nyaan le joo nimi man, ki taa ɲani nimi aabimbikpok aah gee pu na.

17 Timi aabimbikpok aah ban pu na le kpak Uwumbɔr Aafuur Nyaan aah ban pu na. Uwumbɔr Aafuur Nyaan aah ban pu na mu kpak timi aabimbikpok aah ban pu na. Timi aabimbikpok ni Uwumbɔr Aafuur Nyaan ye tɔb

* 5:14 : Lik Liifai Yaab 19.18.

aadim la. Nima le cha ni pɔɔ ke ni dii mbamɔm naah ban pu na.

¹⁸ Ni yaa dii Uwumbɔr Aafuur Nyaan aah ban pu na kan, Moses aakaal aa dii nimi.

¹⁹ Mbimbikpok aatuln bi lipaal la. Binib bi dii kina na le gɔr kidagook, ki tun tijɔŋ aatuln, ni inimɔn aatuln,

²⁰ ki dii ŋiwaa, ki chuun ji inyɔk, ki nan binib, ki ban tibɔr, ki kpa lipiipoln, ki kpa liŋuul, ki kpa kukumɔŋ, ki kpak tɔb kinikpakpak, ki yakr tɔb,

²¹ ki kpa iniman, ki ku binib, ki nyu ndaan gbii, ki gbiir bidagbiib aagbiir, ki tun lituln limina mɔk aaboln. M ki sur nimi ke maah nan sur nimi n-yoonn mu jer na pu na, ke binib bi ŋani kina na aan koo Uwumbɔr aanaan ni.

²² Uwumbɔr Aafuur Nyaan le cha binib gee tɔb, ki kpa mpopiin, ni nsuudoon, ni limɔr, ni tibulchinn, ni mbimbinyaan, ni ibamɔn,

²³ ki bi suuna, ki chur bibaa. Nkaal aa bi ki ga kpak binib bi ŋani kina na.

²⁴ Binib bi ye Yesu Kristo aanib na, bi yii baabimbikpok aah ban pu na mɔmɔk, ki di mbimbikpok ngbaan kpaa Yesu aadɔpuinkoo pu.

²⁵ Ti kpa limɔfal Uwumbɔr Aafuur Nyaan pu. Nima pu na, cha Nfuur Nyaan ngbaan le joo timi.

²⁶ Ti taa li kpa kalmbaani, ki taa muk tɔb, ki taa li kpa lipiipoln tɔb pu.

6

Ni li ye tɔb aatutum

¹ Nnaabitiib, bi yaa pii unii titunwanbir ni kan, nimi bi nyi Uwumbɔr aasan mbamɔm na, ni li bi

suuna ki ter u ke u ki dii mbaməm, ki li lik aabaa, kinimbəŋ taa təŋ aa mu.

² Kii Kristo aakaal mbaməm man, ki li ter təb nimi aamuk ponn ni.

³ Unii u kaa bi tibər tibaa ni na yaa dak ke u ye uninyuun kan, u ŋmanni ubaa la.

⁴ Cha unii məmək dakl lik ke waatuln ŋan aan laa ŋan. Li yaa ŋan kan, u ga li kpa mpopiin uma ubaa aatuln pu. U taa li kpa kipupuk ke waatuln ŋan ki jer una aabo yaan.

⁵ Ba pu? unii məmək kpa uma ubaa aatuln la.

⁶ Tə, binib bi bae Yesu aabənyaan na, cha bi yakr baah kpa ni na tii unii u mək bi tibənyaan ngbaan na.

⁷ Tə, ni taa ŋmanni nibaa; ni taa dak ke ni ga ŋmaa ŋmann Uwumbər; tiwan ni aa bun na, nima le aa ga nan chee. ⁸ Maah len pu na le ye ke unii yaa ŋani unibən aabimbin aah ban pu na kan, u ga kan nkun. Unii yaa ŋani Uwumbər Aafuur Nyaan aah ban pu na kan, u ga kan liməfal li kaa kpa ndoon na.

⁹ Cha ti tun litunyaan ki taa di cha; ba pu? ti yaa kaa di cha kan, ni nan saa naayoonn kan, ti ga kan lituln ngbaan aanyoor.

¹⁰ Nima na, ti yaa kan nsan kan, ti li ŋani binib məmək tiŋann. Binib bi gaa Yesu ki kii na, ti li ŋani bima le tiŋann sakpen.

Kookoo aasurm ni idoon

¹¹ Lik man, m di mbaa aanjaal ŋmee ke ni filk ki tii nimi.

¹² Binib bi muk nimi ke ni li geei ŋichakpan na, bi ban ke bi piir Juu yaab aasui, aan bi taa ŋa bi falaa Kristo aadəpuinkoo aabər pu la.

¹³ Tɔ, binib ngbaan geei ɲichakpan la; bima bibaa aa dii Moses aakaal mɔmɔk. Bi po ban ni li geei ɲichakpan, aan bi li kpa kipupuk ke ni ɲa kina.

¹⁴ Mma kan, m ga li kpa kipupuk tiwan nibaa baanja le pu, nima le ye ke Tidindaan Yesu Kristo nan kpo ndɔpuinkoo pu. Waadɔpuinkoo pu, le dulnyaa wee ni aawan aa ki mɔ m chee, ntafal aa ki bi dulnyaa wee ni aawan ni.

¹⁵ Unii yaa dii Yesu Kristo aasan kan, lichak-pangeei aa ye tibɔkpaan, unii yaa kaa gii kan, ni mu aa ye tibɔkpaan. Mbimbipɔɔn le ye tibɔkpaan.

¹⁶ Binib bimɔk kii kina na le ye Uwumbɔr aanib, ki ye Israel yaab bamɔm. Uwumbɔr tii bi nsuudoon ki san bi kinimbaak.

¹⁷ Tɔ, ubaa taa ki muk mi; ba pu? binib aah gbaa mi na aabue bi nwon pu, ki mɔk ke m ye Yesu yoo.

¹⁸ Nnaabitiib, Tidindaan Yesu Kristo aanann li bi nisui ni. Amii.

Uwumbor aagban Bible without Deuterocanon in Konkomba

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Konkomba

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Konkomba

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

c7765cba-ce13-51c8-80b3-68fach5fdf4a